

(Signed) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens, and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our city of Quebec, on the Second day of May next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING:—Whereas for divers urgent and arduous affairs, Us, the State and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command to treat, to consent and conclude upon those things which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain causes and considerations us to this especially moving we have thought fit to Prorogue our said Assembly, so that you nor any of you on the said Second day of May next, at our said city to appear are to be held or constrained, for we do will therefore that you and each of you be as to us in this matter entirely exonerated: commanding, and by the Tenor of these Presents, firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Second day of July next, at our said city of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which in our said Assembly by the Common Council of our said Province, by the favor of God, may be ordained.—In Testimony whereof, these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal of our said Province to be thereunto affixed; Witness our Trusty and well beloved SIR JOHN COAPE SHERBROOKE, Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain-General and Governor in Chief of our said Province of Lower-Canada, &c. &c. At the Castle of Saint Lewis, in the city of Quebec, in the said Province, the Fifteenth day of April, in the year of our Lord one thousand eight hundred and seventeen, and in the fifty-seventh year of our Reign.

(Signed) J. C. S.

(Signed) THOMAS DOUGLASS, Ck. Cn. Chy.

(Signed) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: to our much beloved and faithful the Legislative Councillors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our city of Quebec, on the Second day of July next, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you, GREETING: Whereas for divers urgent and arduous affairs, us, the state and defence of our said Province concerning, our Assembly at the day and place aforesaid, to be present, we did command, to treat, consent and conclude, upon those things which, in our Assembly, should then and there be proposed and deliberated upon; and for certain causes and considerations, us to

(Signé) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi:—A nos bien-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien-aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre cité de Québec, le deuxième jour de Mai prochain, et à chacun de vous, SALUT: Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant, ainsi que notre état et la défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu aux jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement, nous avons jugé nécessaire de proroger notre dite Assemblée, en sorte que vous, ni aucun de vous, n'êtes tenus ou obligés de paroître dans notre dite cité de Québec, le dit deuxième jour de Mai prochain, car nous voulons que vous, et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard; ordonnant et enjoignant fermement par la teneur de ces présentes, à vous et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez et paroissiez dans notre dite cité de Québec, le Deuxième jour de Juillet prochain, pour traiter, faire, agir et conclure sur telles choses qui par la faveur de Dieu, dans notre dite Assemblée, par le Commun Conseil de notre dite Province, pourront être ordonnées. En foi de quoi nous avons fait émaner ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre fidèle et bien-aimé SIR JOHN COAPE SHERBROOKE, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef, dans et sur notre dite Province du Bas-Canada, &c. &c. &c. au Château Saint Louis, dans notre cité de Québec, et dans la Province susdite, le quinziesme jour d'Avril, dans l'an de notre Seigneur mil huit cent dix-sept, et dans la cinquante-septième année de notre Règne.

(Signé) J. C. S.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, Greff. C. en Chancellerie.

*Traduit par ordre de Son Excellence,*

(Signé) ED. BOWEN, S. & T. F.

(Signé) J. C. SHERBROOKE.



GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi:—A nos bien-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos fidèles et bien-aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, élus, et convoqués aux fins d'être présents à l'Assemblée qui devoit avoir lieu et être tenue dans notre cité de Québec, le deuxième jour de Juillet prochain, et à chacun de vous, SALUT:—Vû que pour certaines affaires urgentes et difficiles nous concernant, ainsi que notre état et la défense de notre dite Province, nous avons ordonné que notre Assemblée auroit lieu aux jour et place susdits, afin de traiter, agir et conclure sur telles matières et choses qui auroient été alors proposées et sur lesquelles il auroit été délibéré, et pour certaines